

Discurso Social de los Independientes el 40: Pedro Mir y Manuel del Cabral

Social Speech of the Independents in 1940: Pedro Mir and Manuel del Cabral

Mtr. Escartin Yamali Vásquez Marte
Universidad Autónoma de Santo Domingo
vasquezmarte@gmail.com

Fecha de recepción: 14/11/2024
Fecha de aceptación: 5/12/2024

Resumen

Los documentos analizados permiten el estudio del discurso social presente en los poemas de los Independientes del 40: Pedro Mir y Manuel del Cabral.

Los poemas tuvieron un impacto significativo en diversos campos. En el ámbito social, denunciaron la represión y abusos bajo el régimen dictatorial de Trujillo, dando voz a los marginados y exponiendo las desigualdades y la opresión. Científicamente, exploraron la naturaleza y psicología humana con sensibilidad. Disciplinariamente, jugaron con el lenguaje y la estructura, fusionando música y poesía. Desde una perspectiva interdisciplinaria, investigaron la identidad y la historia dominicana, conectándose con la sociología.

La investigación resalta el valor institucional al enriquecer el repertorio de la Universidad Autónoma de Santo Domingo. Los objetivos específicos del estudio incluyeron identificar, describir y establecer los elementos del discurso social presentes en los poemas de los autores. Se utilizó un enfoque cualitativo en la recopilación y análisis de datos, aprovechando la metodología documental.

Abstract

The analyzed documents enable the study of the social discourse present in the poems of the Independientes del 40: Pedro Mir and Manuel del Cabral.

The poems had a significant impact in various fields. Socially, they denounced the repression and abuses under the dictatorial regime of Trujillo, giving voice to the marginalized and exposing inequality and oppression. Scientifically, they explored human nature and psychology with sensitivity. Disciplinarily, they played with language and structure, blending music and poetry. From an interdisciplinary perspective, they investigated Dominican identity and history, connecting with sociology.

The research highlights the institutional value by enriching the repertoire of the Universidad Autónoma de Santo Domingo. The specific objectives of the study included identifying, describing, and establishing the elements of social discourse present in the authors' poems. A qualitative approach was used in data collection and analysis, leveraging documentary methodology.

En suma, el estudio profundiza en el discurso social de los poemas de Pedro Mir y Manuel del Cabral, resaltando su crítica al sistema, exploración de la naturaleza humana y el impacto en múltiples ámbitos.

Palabras clave

Discurso, poemas, discursos sociales, análisis del discurso.

In summary, the study delves into the social discourse of the poems by Pedro Mir and Manuel del Cabral, emphasizing their critique of the system, exploration of human nature, and impact in multiple areas.

Keywords

Discourse, poems, social discourses, discourse analysis

1 Introducción

El análisis de discurso se ha convertido en una disciplina poderosa para examinar cómo las estructuras sociales, políticas y culturales influyen en la producción, circulación y recepción de los discursos en diferentes contextos. En este estudio de posgrado, se busca aplicar las herramientas y enfoques del análisis de discurso para explorar los discursos que han surgido a lo largo de la historia dominicana y su relación con la configuración de identidades, poder y resistencia.

Pérez. (2017) escribió *La poética de los Independientes del 40* donde se refiere a los integrantes de esta denominación, para hacer un aclarando, de la manera siguiente:

Estos poetas no se constituyen (e insistimos en este argumento), como un movimiento o una escuela con reglas o manifiesto que especifique su visión particular de la poesía. Se denominan como tales porque su práctica poética se instituye desde la forma y libertad donde lo individual se caracteriza en lo poético, en tanto que la aceptación del compromiso individual con la realidad local y social, siendo así que el estilo textual adoptado, implica una mimesis y una poesía cualificadas en el paisaje, la socialidad y la espiritualidad dominicana. (Pérez, 2017: párrafo 2).

Los identificados como pertenecientes a los Independientes del 40 son: Tomás Hernández Franco (29 de abril 1904, Santiago- 1 de septiembre 1953), Manuel del Cabral (7 de marzo 1907, Santiago- 14 de mayo 1999), Héctor Incháustegui Cabral (25 de julio 1912, Baní- 5 septiembre 1979) y Pedro Mir (3 de junio 1913, San Pedro de Macorís- 2000).

Específicamente, con respecto a de Pedro Mir y Manuel del Cabral, Pérez se refirió diciendo:

En autores como Pedro Mir y Manuel de Cabral, la intensidad épica y el aliento social tipifican una nueva concepción de lo caribeño, donde la dominicanidad es el personaje principal en la travesía asumida por el poeta. Así las cosas, *Compadre Mon* y *Hay un país en el Mundo* constituyen la definición del compromiso poético a partir de órdenes que denuncian un campo de visión político-social en el cual la identidad y lo nacional permanecen como estructura y contenidos verbales individualizados en el sujeto cultural y el movimiento épico-lírico del poema. (Pérez, 2017).

Hablar de los Independientes del 40 no es referirse solamente a poesía, es más bien hablar de una ideología que sin duda alguna buscó sublevarse al sistema sociopolítico de la época y reivindicar a los ciudadanos dominicanos.

El poeta no ha escapado nunca al dilema de elegir entre el sujeto y el Estado, la poesía más que cualquier otra actividad social, plantea con urgencia los malos sociales que afectan la sociedad. No en vano la historia literaria clasifica a los poetas en, por un lado, los exiliados o malditos, por el otro, los oficiales, de utilidad social, etc. En esa relación entre el sujeto y el Estado, la disidencia y el compromiso del poeta con respecto al orden imperante pueden ser circunstanciales, pero la escritura poética como tal es siempre disidente: interrogación, crítica, diferencia. Pero esta disidencia puede asumir varias modalidades: o la insurrección solitaria del sujeto contra el statu quo, o la rebelión de las masas, de la cual el poeta es solo un intérprete, un portavoz, contra el orden social imperante: es la disidencia como compromiso social. Pedro Mir se sitúa en este último tipo de disidencia, y su celebración por el Estado es solo coyuntural; ella no afecta al poeta ni a su poesía.

El poeta ve acontecimientos que nadie intuye desde un tiempo que nadie conoce hacia un porvenir cuyo secreto el posee. Su visión es también una historia; así, en la poesía de Mir, el poeta es el vínculo entra en el pasado y el porvenir; no existe ruptura entre esos dos tiempos. Por eso la trascendencia de esta acción. Su valor profético consiste en que la denuncia es asumida por la totalidad, la comunidad. El poeta no es un rebelde solitario; su subjetividad se multiplica y se transforma en sujeto social. Él es un supersujeto, y su enunciación una súper renunciación. Es la acción colectiva, la enunciación colectiva, y en esta enunciación queda sellada la unidad entre el poeta y su pueblo.

En el libro *Claves para el análisis de un poema. Hay un País en el Mundo*, se realiza un profundo análisis y su autor cataloga dicho poema como una voz sonante de las realidades conflictivas en República Dominicana para esa época, Moquete aquí dice lo siguiente: “Hay un país en el mundo puede leerse como un relato de un conflicto en el que el poeta denuncia, reclama

razona y concluye deseando una solución armoniosa y práctica” (Moquete M. 2005: p. 33).

De manera detallada un desglose para su análisis, he aquí una muestra.

Los soportes expresivos de esa visión se presentan en la organización gráfica, en la distribución de los espacios, tal como hemos indicado. Pero también en las imágenes y los recursos analógicos, los paralelismos, la aliteración, las repeticiones. Esos son andamios de un pensamiento persuasivo que se vale de conectivos y estructuras sintácticas bastante rigurosas.

Los modos del pensamiento se concretan en estos actos de habla, en una progresión del poema, que apunta hacia la reconstrucción del relato de un conflicto. La argumentación destaca la imagen conflictiva del poema, la actitud beligerante del poema.

También establece contraste o antítesis en su organización discursiva para establecer la oposición de ideas y los conflictos de sociales. Se auto nombra. Se revela ante el lector, en su escritura. (Moquete M. 2005: pp. 34-36).

La ideología se expresa, además del léxico, en las proposiciones o juicios del poema, que el autor a construyendo verso tras verso. Un estudio de las proposiciones (ideas, predicados) implica llegar a unos enunciados generales que contienen las grandes estructuras ideológicas: expresiones de creencias y valores.

En la investigación realizada República Dominicana, un país de grandes poetas que han sabido no solo crear hermosas composiciones rítmicas, sino que lograron elevar la voz de todo un pueblo que estaba sufriendo la opresión por parte de unos pocos quienes quebrantaban los derechos de la masa desposeída. La estética en la poesía no siempre tiene que limitarse a un sonido agradable; sino que es posible utilizar este género literario para mirar la vida con belleza, reflexión y al mismo tiempo hasta con cierta rebeldía ante las injusticias o desdichas. Sin dudas, fueron los Independientes del 40 una

generación de poetas que en su discurso estaba presente la vida social del pueblo dominicano.

Los descontentos, maltratos, injusticias, sufridos por el pueblo dominicano a raíz de las situaciones socio-políticas que vivían con la dictadura trujillista, permitió que los Independientes del 40 (en este caso Pedro Mir y Manuel del Cabral) se inspiraran en estos acontecimientos y escribir poemas capaces de transmitir el dolor y la desdicha, haciendo que cada dominicano se sintiera identificado con alguno de sus versos, y que más allá de las fronteras se conociera lo que estaba ocurriendo en este pedacito de tierra.

Un hecho poético que implica la representación estatizada de la realidad y lo imaginario, conduce a interpretar lo social como un universo de formas verbales donde lo épico lo lírico adquieren su funcionalidad junto a lo específico de la creación poética. La sociedad en la poesía dominicana se define desde la modernidad poética, entendida como práctica estética en los poetas Independientes del 40.

Estos poetas no se constituyen e insistimos en este argumento, como un movimiento o una escuela con reglas o manifiesto que especifique su visión particular de la poesía. Se les denomina como tales porque su práctica poética se instituye desde la forma y libertad donde lo individual se caracteriza en lo poético, en tanto que aceptación del compromiso individual con la realidad local y social, siendo así que el estilo textual adoptado, implica una mimesis y una poesis cualificadas en el paisaje, la sociedad y la espiritualidad dominicana.

En autores como Pedro Mir y Manuel del Cabral, la intensidad épica y el aliento social tipifican una nueva concepción de lo caribeño, donde la dominicanidad es el personaje principal en la travesía asumida por el poeta. Así las cosas, *Compadre Mon* y *Hay un país en el mundo* constituyen la definición del compromiso poético a partir de órdenes que denuncian un campo de visión político-social en el cual la

identidad y lo nacional permanecen como estructuras y contenidos verbales individualizados en el sujeto cultural y el movimiento épico-lírico del poema.

Esta investigación permite profundizar en el análisis del discurso social presente en las obras de los poetas Independientes del 40, Pedro Mir y Manuel del Cabral. Esto no solo enriquece la comprensión de la literatura de esa época, sino que también arroja luz sobre las condiciones sociales, políticas y económicas de ese período en la República Dominicana.

Revela las injusticias y desigualdades existentes en la sociedad dominicana de la época, como la opresión de los poderosos hacia los pobres, la confiscación de propiedades de la Iglesia Católica y la explotación de los trabajadores rurales. Estos hallazgos son cruciales para comprender la realidad histórica y social de ese período.

Cabe resaltar que esta investigación contribuye al rescate y la preservación de la memoria histórica de la República Dominicana, al documentar y analizar eventos, situaciones y luchas sociales que han marcado la historia del país. Esto es fundamental para comprender el presente y construir un futuro.

La idea del tema propuesto surge a partir del interés suscitado por los importantes mensajes que se pueden producir usando como medio la poesía, y más concretamente por los poemas de los Independientes del 40: Pedro Mir y Manuel del Cabral. Podemos encontrar muchos escritos sobre las situaciones socio-políticas que estaba atravesando República Dominicana para la época en que nace la corriente de los Independientes del 40. Múltiples son los libros, artículos y revistas que contienen discursos de aquellos años, de ciudadanos que mostraban su descontento por las situaciones que estaban enfrentando.

La producción de los Independientes del 40: Pedro Mir y Manuel del Cabral han sido abordadas desde aristas morfológicas y fonéticas, sin embargo, en este caso el estudio se centra

en analizar el discurso social que contienen sus poemas. Abordaremos esta tesis con la intención de que el público pueda visualizar la relación entre el discurso y los hechos expuestos en los poemas de Pedro Mir y Manuel del Cabral.

Es inevitable no mencionar que los poemas de Pedro Mir y Manuel del Cabral reflejaron una clara crítica al régimen dictatorial de Rafael Leónidas Trujillo, quien gobernó República Dominicana desde 1930 hasta 1961. Estos poemas denunciaban la represión, la falta de libertades y los abusos del poder dictatorial, buscando despertar una conciencia crítica y promover la lucha por la libertad y la justicia.

También, dieron voz a los sectores marginados y oprimidos de la sociedad dominicana. Estos poemas reflejaron las condiciones de pobreza, desigualdad y exclusión que afectaban a amplios sectores de la población, y se convirtieron en una forma de visibilizar sus luchas y reivindicaciones. Estos poetas exploraron los estados emocionales, la subjetividad y la psicología humana de manera profunda y reflexiva

Los Independientes del 40: Pedro Mir y Manuel del Cabral jugaron con el lenguaje y la estructura de sus poemas, utilizando técnicas como el collage, el montaje y la yuxtaposición de imágenes y palabras. Cabe destacar que, incorporaron el lenguaje coloquial y popular en sus obras. Utilizaron expresiones y giros propios del habla cotidiana dominicana, acercando así la poesía al lenguaje común y conectando con el público de manera más directa.

Los poemas de los Independientes de 40: Pedro Mir y Manuel del Cabral marcaron un hito en la poesía dominicana y ejercieron una influencia duradera en la literatura posterior. Sus aportes lingüísticos y estéticos abrieron el camino a nuevas generaciones de poetas, que continuaron explorando y ampliando las posibilidades del lenguaje poético en República Dominicana.

El libro titulado “Las cosas del decir” escrito por Calsamigla Blancafort Helena y Tusón Valls, Amparo (1999), aborda como analizar un discurso de lo que podemos señalar que para el análisis discursivo es válido tomar datos empíricos, debido a que el uso lingüístico de terminantemente es usado en un contexto lingüístico, enfatizando qué, es parte de un contexto y también crea un nuevo contexto. Por lo tanto, es necesario y de suma importancia recopilar los datos que se van a analizar en su entorno. Evaluar el contexto demanda estudiar el ambiente donde se forman y desarrollan cada una de las partes o piezas discursivas.

Algunos aspectos concretos para el análisis de un discurso debemos establecer unidades que permitan ordenar el análisis. El enunciado es el resultado tangible del proceso de enunciación que realiza un enunciador dirigido a una renunciataria. El mismo puede o no tener la similitud de una oración. También, hay enunciados que para comprenderlos es indispensable conocer el contexto en el cual fue emitido.

En ese mismo ámbito debemos mencionar a van Dijk quien se refiere al análisis del discurso como una perspectiva teórica: y metodológica que, según palabras de Teun A. van Dijk, “estudia la conversación y el texto en contexto”. Es decir, estudia el discurso como un suceso de comunicación, o una interacción verbal, junto con los elementos que lo circundan, ya sea aquellos propios del acto comunicativo en sí, o los relacionados con sus condiciones de producción y recepción (Van Dijk 2000, p. 24).

En efecto, si pretendiéramos explicar qué es el discurso, no nos bastaría analizar su estructura interna, las acciones que se desarrollan o las operaciones cognitivas involucradas en el uso del lenguaje. Para hacerlo, debemos dar cuenta del discurso como acción social, dentro de un marco de comprensión, comunicación e interacción que a su vez forma parte de estructuras y procesos socioculturales más amplios. De esta forma, la narración de historias puede ser parte constitutiva de la cultura de las

grandes corporaciones, la argumentación y la retórica en el parlamento pueden ser una parte intrínseca de la legislación y el discurso educativo puede definir el proceso social de la educación. (Van Dijk, 2000, p. 48).

Los enunciados forman una combinación para producir un texto, puede ser oral o escrito. El texto está constituido por elementos verbales dando paso a una unidad comunicativa intencionada y completa. La característica fundamental del análisis discursivo se encuentra en el principio que asigna sentido al texto. Los textos pueden tener una extensión muy variada, pueden ser desde muy cortos hasta muy largos.

Analizar un discurso implica examinar y evaluar los diferentes elementos presentes en el mensaje para comprender su contenido, estructura y efectividad.

Contexto: Comienza por investigar el contexto en el que se dio el discurso. Considera quién es el orador, el lugar, la ocasión y el público al que se dirige. Esto te ayudará a entender mejor el propósito y la intención del discurso.

En definitiva, la motivación para investigar y presentar este trabajo se centró en la inquietud de analizar los poemas como un género que no solo es una mezcla de fonemas con excelentes rimas, sino, como una expresión del alma ya que el discurso que estos contienen está entrelazado con el contexto socio-político.

2. Metodología

Los criterios tomados al momento de seleccionar los poemas para analizar el discurso de los Independientes del 40, que serán de este estudio, se centran por un lado, en la opinión de la crítica, y por otra parte en los razonamientos propios y reflexiones, luego de una lectura atenta. Así mismo, también hemos confiado y recurrido a las aportaciones de críticas especializadas que puedan contribuir al desarrollo de esta investigación.

Esta investigación es exploratoria y se centra en el análisis del discurso social de los poetas Independientes del 40, específicamente Pedro Mir y Manuel del Cabral, a través de sus obras “Entre los poetas míos...”. Utilizando un enfoque cualitativo, se busca interpretar los fenómenos sociales reflejados en sus poemas. El estudio sigue un método documental para recolectar, organizar y analizar los datos, destacando cómo la poesía de estos autores está profundamente marcada por los eventos históricos de su época. Los textos seleccionados se analizan tomando en cuenta el contexto histórico y social, identificando características relevantes del discurso, como la denuncia de injusticias y el compromiso social. No se utiliza una población participante humana, ya que el análisis se basa en las antologías poéticas mencionadas.

Es importante saber que, estas poesías no evalúan la realidad, sino, que uno de sus objetivos es ser transformadora social. Por lo tanto, podemos interpretar que de ahí que tales producciones y sus autores hayan sido con frecuencia perseguidos. En fin, se trata de una poesía, rebelde comprometida con un pueblo sin voz y maltratado por quienes se supone que deberían ser sus protectores.

3. Resultados

Gracias a esta investigación, pudimos analizar el discurso social de los Independientes del 40: Pedro Mir y Manuel del Cabral en las antologías Entre los poetas míos... Pedro Mir, vol. 51 y Entre los poetas míos... Manuel del Cabral vol. 63.

Entre los elementos que nos permitieron identificar el discurso social de los Independientes del 40: Pedro Mir y Manuel del Cabral, en las antologías Entre los poetas míos... Pedro Mir, vol. 51 y Entre los poetas míos... Manuel del Cabral vol. 63 están: Las denuncias de maltrato de los ricos hacia los pobres. Esto podemos visualizarlo en los poemas Hay un país en el mundo, del poeta Pedro Mir, cuando dice “Sen-

cillamente frutal y Fluvial. Y material. Y sin embargo sencillamente tórrido y pateado como una adolescente en las caderas”. Vemos la realidad de un pueblo que, a pesar de ser frutal (Como lo llamó Pedro Mir), es decir, ser capaz de producir lo necesario para satisfacer sus necesidades básicas, es golpeada tan brutalmente en su dignidad, por los poderosos que el poeta hace la comparación del pueblo con una joven adolescente golpeada en las caderas.

Tomemos en cuenta que, en la sociedad representada en los poemas analizados, quienes avasallaban al pueblo eran los poderosos de la nación. El país vivía en una situación política de dictadura donde el máximo representante Rafael Leónidas Trujillo no respetaba los bienes de la población, tal fue el caso de medidas anticlericales en la República Dominicana durante su régimen, y una de ellas fue la confiscación de propiedades de la Iglesia Católica. Uno de los eventos más significativos relacionados con esto fue la Ley de Beneficios Eclesiásticos, que fue promulgada en 1931.

La Ley de Beneficios Eclesiásticos autorizaba al gobierno a confiscar propiedades de la Iglesia, incluyendo tierras y edificios. Esta medida formaba parte de los esfuerzos de Trujillo por consolidar su poder y reducir la influencia de instituciones que podrían representar una amenaza para su régimen, incluyendo la Iglesia Católica.

Es importante señalar que la Iglesia Católica en la República Dominicana fue objeto de varias intervenciones y medidas durante el régimen de Trujillo, y las confiscaciones de propiedades fueron solo una parte de estas políticas anticlericales. La relación entre Trujillo y la Iglesia Católica fue compleja y a menudo conflictiva a lo largo de su gobierno, con periodos de tensiones.

La confiscación de propiedades de la Iglesia Católica bajo la Ley de Beneficios Eclesiásticos fue un evento significativo que ocurrió en la década de 1930, específicamente en 1931.

En el poema Ellos, del autor Manuel del Cabral, durante toda la escritura podemos percibir maltrato, puesto que no eran tratados como merecían y en consecuencia perdían todo el fruto de su esfuerzo, dejándolos en la miseria. En ese mismo tenor tenemos en el poema Negro sin tierra poema sustentado sobre el abuso hacia la masa desposeída, que lucha día a día por su sustento, pero que lamentablemente no tiene un futuro garantizado. Al igual que Negro sin tierra está el poema Aire durando, este último refleja el maltrato que sufren los campesinos y en consecuencia parecían personas muertas, pero que a su vez el grito y descontento aumentaba cada día más. Esto es evidente cuando dice: “Ellos no tienen lecho, pero sus manos son las que hicieron nuestras casas...”. Pedro L. San Migue (1994) se refirió sobre la difícil vivencia de los campesinos en República Dominicana al mismo tiempo que motiva a que desarrollen investigaciones para cuantificar las víctimas, dice: “Valdría la pena que alguien contabilizase los miles de campesinos perseguidos, hostigados, muertos, golpeados, atropellados, encarcelados y vejados, de múltiples formas”

Dentro de los elementos que también vamos a resaltar está que se habla de una sociedad productora de diversos insumos, sin embargo, en ocasiones no podían disfrutar de ellos. Tal es el caso en el poema Hay un país en el mundo cuando Pedro Mir en la primera estrofa dice: “...en un inverosímil archipiélago de azúcar y de alcohol” es necesario tomar como referencia que para el año en que se escribió este poema en República Dominicana unas de las actividades económicas era la producción de caña para la posterior fabricación de azúcar, otra actividad económica era basada en las licorerías.

El poema “Hay un país en el mundo” de Pedro Mir captura la complejidad de una sociedad inmersa en la producción de insumos como el azúcar y el alcohol, pero con una contradicción latente: la imposibilidad de disfrutar plenamente de lo que produce. En la República Dominicana, en el momento en que se escribió este

poema, estas dos materias primas eran pilares económicos. La producción de caña de azúcar representaba una parte significativa de la economía, convirtiendo al país en un archipiélago metafórico de azúcar y alcohol. Esta dualidad es fascinante, ya que, a pesar de la abundancia aparente de estos productos, no garantizaba su acceso para todos. Esta situación refleja un desequilibrio social donde la riqueza generada no se distribuía equitativamente, dejando a algunos sin la posibilidad de disfrutar de los frutos de su propio trabajo.

El poema de Mir invita a reflexionar sobre las dinámicas socioeconómicas presentes en aquella época y, por extensión, a cuestionar estructuras similares en otros contextos. La imagen de un “inverosímil archipiélago” evoca una tierra rodeada por la dulzura y la embriaguez, pero también insinúa una separación, una suerte de aislamiento entre la producción y el disfrute. Esta desconexión entre la producción y el acceso a los productos es un eco de las desigualdades profundas arraigadas en muchas sociedades, donde la riqueza se concentra en ciertos sectores sin beneficiar al conjunto de la población.

La obra de Pedro Mir, en este sentido, se convierte en un espejo de la realidad de su tiempo, pero también en un recordatorio atemporal de la importancia de la equidad en la distribución de la riqueza. La metáfora del archipiélago de azúcar y alcohol resuena en la conciencia colectiva, incitando a reflexionar sobre la paradoja de sociedades que generan abundancia, pero donde esta no se traduce en un beneficio universal. Así, la obra literaria se convierte en una poderosa herramienta para cuestionar, reflexionar y, en última instancia, impulsar cambios sociales hacia un sistema más equitativo y justo.

En el poema Ellos, escrito por Manuel Rueda la estrofa II dice “Ellos comen cuando pueden, pero por ellos comemos cuando queremos” resalta la dependencia de los trabajadores, cuyo esfuerzo sostiene la comida en nuestras mesas,

mientras su propia alimentación es incierta. En la estrofa III “Ellos son zapateros, pero están descalzos.” Claramente podemos ver las situaciones precarias que pasan los trabajadores, específicamente hambre y desnudez. Las penumbras y alto costo para un pobre poder vivir fue expuesto en el poema. La imagen de los zapateros descalzos subraya la ironía y la desigualdad que impregna la existencia de aquellos que producen, pero no disfrutan de los frutos de su trabajo.

¿Cuánto le cuesta el cielo a un campesino? Inicia con este verso: “¿Cuánto le cuesta el cielo a un campesino? Diez velas para que llueva. Otras diez para que escampe”. “¿Cuánto le cuesta el cielo a un campesino? Diez velas para que llueva. Otras diez para que escampe.” Estas palabras encapsulan la realidad de aquellos cuyas vidas dependen estrechamente de los caprichos del clima. Para el campesino, el cielo no es solo un espectáculo celestial, es el lienzo sobre el que se dibuja su sustento, su destino. Diez velas para invocar la lluvia, un ruego desesperado a los dioses del agua para que humedezcan la tierra reseca, para que las semillas encuentren un hogar fértil donde germinar y alimentar a sus familias. Otros diez para que el cielo, una vez generoso, cese su furia, permitiendo que la cosecha madure sin ser arrasada por tormentas inmisericordes.

En la vida de un campesino, el cielo es una encrucijada entre la esperanza y la incertidumbre. El costo del cielo va más allá de la simple adquisición de velas. Se trata de la apuesta diaria por la supervivencia, de la lucha constante contra una naturaleza impredecible. Cada vela encendida es un acto de fe, una súplica por la estabilidad que se necesita para garantizar el alimento en la mesa, la educación de los hijos y la posibilidad de un futuro más próspero. La ecuación del campesino no se reduce a la compra de bienes, sino a la inversión en un bien estar intangible que solo el cielo, caprichoso e indiferente, puede otorgar.

La relación del campesino con el cielo no es meramente transaccional, es una conexión íntima con la naturaleza, donde el costo se mide en sudor, lágrimas y anhelos. Diez velas pueden ser un símbolo tangible de su anhelo, pero el costo emocional y físico se expande mucho más allá. El precio del cielo se extiende hasta el agotamiento de sus manos que siembran, el peso de la incertidumbre que oprime sus corazones cuando las nubes se congregan en el horizonte. El cielo para el campesino no es solo un elemento atmosférico, es un socio en la danza de la vida, un juez de su destino y un testigo silencioso de sus luchas diarias por sobrevivir en un mundo que, a menudo, parece ajeno a su real situación.

Al contrario de los ricos, quienes disfrutaban de grandes esplendores, tal es el caso en el poema Negro sin tierra en el que el autor versa las contrariedades que vive el pueblo que a pesar de su constante trabajo en la tierra no poseían ni una pequeña porción de terreno. Sin embargo, en la última estrofa dice: “Tu sudor, tu sudor. Y todo para aquél que tiene cien corbatas, cuatro coches de lujo, y no pisa la tierra. Sólo cuando la tierra no sea tuya, será tuya la tierra” quienes no trabajaban la tierra, dígame, los ricos eran quienes disfrutaban y gozaban con gran esplendor del sudor ajeno.

En consecuencia, de todas estas situaciones los personajes pobres no se sentían a gusto con las autoridades, tal cual, se ve reflejado en el poema No le tire. Donde el poema hace un llamado a la policía a que no agrede al pueblo, le pide que mire las similitudes personales que hay entre ambos.

“Acérquese, policía, pero guardando el fusil. Acérquese. ¿No lo ve? Se parece a usted, y a mí...”

Cuando damos una mirada a la historia recordamos el caso de los jóvenes de la Unión de Grupos Revolucionarios Independientes liderados por Wenceslao Marcial Guillen Pérez, de la ciudad de Santiago quienes fueron apresados,

torturados y asesinados y sus cuerpos desaparecidos. Fueron atacados bajo el comando de Johnny Abbes García por estos hacer un llamado a la libertad del pueblo dominicano. El terror estaba infundido en la población. Esto lo podemos contactar en Somos Pueblo Media (2019)

Es inevitable que no mencionemos las injusticias denunciadas por medio de los discursos que realizan los poetas. Son evidentes en varios poemas expresan injusticias, y deseo que alguien venga en su auxilio. Esto lo podemos confirmar cuando leemos los poemas Negro sin tierra, Niño muerto en el patio, No le tire, Trópico picapedrero, ¿A quién viene a ver usted?, del escritor Manuel Rueda, de igual forma también se refiere a estos temas Pedro Mir, con sus poemas. A capricho, Hay un país en el mundo y Si alguien quiere saber cuál es mi patria.

También podemos señalar Ellos, el cual está compuesto por injusticias dolorosas que vivían los trabajadores. Eran quienes construían casas y las circunstancias no les permitían tener un techo digno en el que pudieran salvaguardarse. Así también comían cuando se podía, denotando que no era cuando apetecían, ni siquiera cuando el cuerpo lo requería, sino, cuando algo aparecía. Continúa describiendo las situaciones vividas, es muy injusto ver que ellos andaban descalzos y ropas en precarias condiciones a pesar de ser quienes confeccionaban estas prendas. Otro poema en el que se visualizan las injusticias es el Oda al hombre que viene, en este se realiza una serie de preguntas que van mostrando el descontento a causa de vivencias no agradables. Sin embargo, las personas de la élite derrochaban el dinero en lujosas fiestas. En el periódico Hoy (24 Julio 2011) encontramos lo siguiente: “Para Ramfis, Angelita y Radhamés, que su padre fuese el dueño del país durante 31 años representó una vida de abundancia.”

En tono indignate dice: “Hombre que vienes gordo, por tu grasa de lujo, hombre que vienes

hoy: arráncate los ojos que llevas al museo, y en vez del indio en cera, ven a ver el que siempre no cobró su sudor”. Es obvio que, quien trabaja es en búsqueda de una remuneración, pero este no fue el resultado, puesto que no pudieron cobrar la justa recompensa.

En esa misma línea encontramos en algunos poemas donde se eleva un grito de auxilio. Aire durando del poeta Manuel Rueda, y Hay un país en el mundo, A capricho, y Si alguien quiere saber cuál es mi patria de Pedro Mir dan a voces una voz deseosa de que alguien venga en auxilio del pueblo.

Otro aspecto importante que no podemos ignorar es que el pueblo se siente sin esperanza y a punto de morir. En el poema Hay un país en el mundo dice lo siguiente:

“No es eso solamente.

Faltan hombres para tanta tierra.

Es decir, faltan hombres que desnuden la virgen cordillera

y la hagan madre después de unas canciones.

Madre de la hortaliza.

Madre del pan. Madre del lienzo y del techo.

Madre solícita y nocturna junto al lecho...”

Es interesante ver como Mir en su poema pide auxilio para el pueblo, pero es llamando la voluntad de los mismos compueblanos. No espera que alguien de tierra lejana venga en defensa, sino, que sean los mismos que están llenos de dolor que se enfrenten a la realidad para provocar mejorías.

Años más tardes vemos el resultado de este llamado con las hazañas de Florinda Muñoz Soriano, mejor conocida como Mamá Tingó, Recio Miriam (2021) aporta “Como integrante de la Federación de Ligas Agrarias Cristianas, consiguió que más de 300 familias obtuvieran sus tierras” también agrega “Es considerada un referente en la lucha infatigable por el acceso a la tierra en el continente americano y

un ejemplo de la mujer de campo y rural.” De manera congruente y palpable vemos como la ciudadanía se iba integrando a luchar por sus derechos y pertenencia, aunque tengan que dejar la vida. Mamá Tingó murió, sin embargo, su legado vive.

Los sufrimientos debido a los acontecimientos inhumanos que azotaban hombres, mujeres y niños provocaron que se sintieran sin esperanza y a punto de morir, las impotencias observadas fueron registradas en algunos poemas de los que estamos analizando. ¿Cuánto le cuesta el cielo a un campesino?, Ellos, Negro sin tierra, Negro siempre, Negro sin risa, No le tire, La mano del señor Omán se quejan, son algunos en donde se refleja esta situación que estamos comentando, específicamente este último, tal como lo dice el título la mano se estaba quejando, podemos interpretar a Omán, como el pueblo cansado de trabajar sin ver mejoría para sus vidas. Se describía lleno de capacidades y potencialidad, sin embargo, era un desventurado que cada día perdía su prestigio, y hasta llegó a pensar que su final de los días sería bajo este mismo círculo.

Y es así como leemos la realidad de un pueblo oprimido. En el poema A capricho Pedro Mir hace comparación a un concierto muy original que nunca había sido tocado y al final el todo se redujo a polvo. “Este concierto obedece a su propia concreta situación porque en esencia todo ha sido reducido a polvo. ¡Polvo!”

Este mismo autor también en su poema Hay un país en el mundo, de forma literal menciona la opresión sufrida por el pueblo. En la estrofa VII dice “¡Oídllo bien! No alcanza para quedar dormido. Es un país pequeño y agredido. Sencillamente triste, triste y torvo, triste y acre. Ya lo dije: sencillamente triste y oprimido”. Todo esto en consecuencia de todas las vivencias que el pueblo tuvo que experimentar, dígame maltratos, estafas, muertes y más.

Por otro lado, está el poema Si alguien quiere saber cuál es mi patria,

“Siga el rastro goteando por la brisa
y allí donde la sombra se presenta,
donde el tiempo castiga y desmorona,
ya no la busque,
no pregunte por ella”.

Da respuesta o descripciones de cuál es su patria publicando las evidencias que históricamente habían marcado a los pobladores del lado este de la isla de Santo Domingo. Pide que a quien le interese saber sobre su patria no solo crea lo que escucha, sino que vea las realidades que se viven cada día, que lean las noticias que a diario son publicadas por la prensa, que escuchen los murmullos del descontento de la población que no puede elevar la voz.

Manuel del Cabral también revela que el pueblo era oprimido y los poemas Aire durando, “Quién ha matado a ese hombre que su voz no está enterrada” Hace referencia a esos asesinatos por los que no se había hecho justicia, de igual manera están los poemas ¿A quién viene a ver usted?, Crucifijo, ¿Cuánto le cuesta a un pobre llegar al cielo?, Donde la voz vale más que el árbol, Ellos, Negro manso y Negro sin tierra.

En el poema ¿Cuánto le cuesta el cielo a un campesino? Realiza esa misma pregunta con la cual titula las estrofas, (¿Cuánto le cuesta el cielo a un campesino?), argumentando que para un pobre alcanzar a tener algo era necesario hacer lo imposible y en algunos casos esto no era suficiente.

En Mi sangre, nos muestra un individuo con necesidades y al mismo tiempo cuenta con los recursos para saciarse, pero lamentablemente no puede hacer uso de ellos. Textualmente dice: “Viajero que dentro el pecho oigo que quieres beber... ¿Para qué, si eres la fuente, para qué corres con sed?”

Nos interesa resaltar ya de manera resumida algunos poemas de gran contenido social.

En Ni un paso atrás, Pedro Mir recomienda que no permitan la opresión. Utiliza la metáfora de un árbol frondoso que no debe permitir que le quiten su verdor.

Escrito por este mismo autor, Portaviones, hace referencia a la desembarcación de militares en febrero de 1962. Ante esta máquina el poeta veía el territorio de una manera indefensa pero aun así creía en la valentía de los hombres nativos...” A ti te aterrorizan otras fuerzas más anchas que el imperio que apenas se cobija en tu coraza como los cementerios”

En Cadencia, da definición de esperanza y en la estrofa V evoca hacia el trabajo “La esperanza es la hora de impulsar la marcha del reloj, de practicar el barco sobre la mar y el caballo en la montaña que amaba Federico.”

Por otro lado, también está Contracanto a Walt Whitman, el cual trata sobre la apropiación de un territorio que ya tenía habitantes, dichos habitantes pasaron de la pureza e inocencia a ser oprimidos por leyes extranjeras. Grave, es un escrito que muestra lo contraproducente que es enseñarles amor a los niños y luego entregarles una bayoneta.

“Utilizamos la ternura para infundir
y las escuelas matutinas para inculcar
las estatuas callejeras para infligir
y los discursos en la plaza para perpetrar
y los manuales y las prédicas y los
premios dominicales y los programas
infantiles en la televisión y luego
los dejamos morir traspasados por
las bayonetas. ¡Cuántos niños han muerto
a la sombra de nuestras esperanzas!”

Al final da un grito de esperanza. Escribió Andante en este enarbola el derecho de la Patria, respetando diversas dimensiones, al tiempo de que reprocha los ataques tanto físicos como cibernético. En este poema dice:

“Y una patria es una sola patria
que cubre el universo en varios pasaportes
y no hay patria que se abalance sobre otra patria”

Es muy patriótico y gallardo el poema de Manuel del Cabral. Esta señora se llama OEA.

“Esta señora que llamóse OEA,
aunque camina, parla, duda y crea,
aquí en Santo Domingo está enterrada”

Se expresa sobre la Organización de Estados Americanos como un organismo sin ningún valor en República Dominicana, aunque se presenta como poderosa ante el mundo, en Dominicana está muerta.

Dentro de los rasgos sociales más referidos en los poemas analizados, están un pueblo sin esperanza y a punto de morir, por consiguiente, un pueblo oprimido y con dolor, a pesar de esto los poemas visualizan esperanza y de que en algún momento habrá mejoría debido al hambre de libertad que existe entre los compueblanos.

En fin, los poemas en las antologías *Entre los poetas míos... Pedro Mir*, vol. 51 y *Entre los poetas míos... Manuel del Cabral* vol. 63, sin duda aportan un discurso de denuncias sobre el maltrato y las injusticias que vivía el pueblo durante los años del trujillismo. La estilística en la poesía permitió que sus reproches, protestas gritos por auxilio y manifestaciones de esperanza traspasaran las fronteras dominicanas. Todavía hoy podemos hablar orgullosamente de que en los poemas de tanto de Pedro Mir como en los de Manuel del Cabral estaba presente la voz del pueblo expresando sus vicisitudes del día a día.

4 Conclusiones

El análisis de las antologías “*Entre los poetas míos... Pedro Mir*, vol. 51” y “*Entre los poetas míos... Manuel del Cabral* vol. 63” permitió re-

velar el discurso social de los Independientes del 40, Pedro Mir y Manuel del Cabral. Estos poetas abordaron temas como la opresión social, la injusticia, y la falta de esperanza en la sociedad dominicana bajo el régimen de Trujillo. Utilizaron diversos recursos literarios, como metáforas y preguntas retóricas, para expresar su protesta y sus llamados de auxilio.

Algunos de los elementos clave en los poemas incluyen:

Denuncias de maltrato de los ricos hacia los pobres, ilustrando la opresión y la desigualdad en la sociedad.

La representación de un pueblo oprimido y sin esperanza, a punto de morir debido a las injusticias que enfrentan.

La expresión de la lucha y el deseo de justicia por parte del pueblo.

La crítica a la falta de apoyo de las autoridades y la llamada a la solidaridad entre compueblanos.

La resistencia del pueblo a pesar de las adversidades.

La esperanza de un futuro mejor.

En resumen, los poemas muestran cómo estos poetas utilizaron la poesía como un medio para dar voz al pueblo dominicano que lucha, aun en silencio, denunciando la opresión y la injusticia social. Al mismo tiempo, expresaban su esperanza de un cambio para un mejor futuro. Esas obras trascendieron las fronteras de República Dominicana y siguen siendo relevantes como testimonios de la lucha contra la opresión y la búsqueda de justicia.

Cabe resaltar que, el cuestionario utilizado nos permitió personificar los poemas. Al analizar los tópicos se manifiestan en ellos características inherentes a personas. Esa personalización de los poemas es fundamental para comprender el contenido y la intención del autor, ya que estos elementos influyen en la caracterización de los personajes en la atmósfera que se crea en

la obra. En definitiva, la personalización en los poemas no solo embellece el lenguaje, sino que dota de vida y significado conceptos abstractos. Transforma lo cósmico en algo cercano y comprensible, permitiendo al lector adentrarse en la psique del autor y en el mundo que describe, revelando así capas profundas de la relación entre el ser humano y los elementos que lo rodean.

Para finalizar, en autores como Pedro Mir y Manuel del Cabral, la intensidad épica y el

aliento social tipifican una nueva concepción de lo caribeño, donde la dominicanidad es el personaje principal en la travesía asumida por el poeta. Así las cosas, Compadre Mon y Hay un país en el mundo constituyen la definición del compromiso poético a partir de órdenes que denuncian un campo de visión político-social en el cual la identidad y lo nacional permanecen como estructuras y contenidos verbales individualizados en el sujeto cultural y el movimiento épico-lírico del poema.

5. Bibliografía

- Batista, A. (1989). *La poesía como reflejo de la historia*. Santo Domingo, República Dominicana. Impresos Creativos.
- Benveniste, E. (1978). *Problema de lingüística general I*. Siglo XXI Editores, México.
- Bello, D. (1974). *Cuatro poetas independientes*. La Torre E. (Presidencia), Primer coloquio de literatura sobre los poetas del cuarenta. Intec, República Dominicana
- Chahín, P. (2020). El concepto de poesía en Jorge Luis Borges. Santo Domingo, República Dominicana. Acento. <https://acento.com.do/opinion/el-concepto-de-poesia-en-jorge-luis-borges-8771463.html>
- Calsamiglia, H. y Tunsón, A. (2001). *Las cosas del decir*. Barcelona, España. Editorial Ariel.
- Capdervía, L. (2010). *La dictadura de Trujillo, República Dominicana 1930-1961*. Santo Domingo, República Dominicana. Talleres gráficos Búho.
- Conde, P. (1994). *El nuevo realismo y la poesía sobre la pólvora*. Habana, Cuba Editora Lartega.
- Courtés, J. (1997). *Análisis semiótico del discurso*. España. Gredos.
- Cros, A. (1996). La clase magistral: aspectos discursivos y utilidad didáctica. *Signos. Teoría y práctica de la educación*, 17, pp. 22-29.
- De los santos, D. (2019). La razón creadora; presencia de la filosofía en la obra poética de Manuel del Cabral. *Ciencia y sociedad*, vol.44 núm. 90, pp. 90-105.
- Eco, H. (1968). *La estructura ausente: Introducción a la semiótica*. Buenos Aires. Lumen
- Hoy (2011). *Ramfis, Angelita y Rhadamés: reyes de las fiestas en la época de Trujillo*. <https://hoy.com.do/ramfis-angelita-y-rhadames-reyes-de-las-fiestas-en-la-epoca-de-trujillo/>
- García, B. (2018). *El discurso científico*. Santo Domingo, República Dominicana. Surco.
- García, P. (2021, junio, 27). *Picapedreando con Manuel del Cabral*. Acento. Recuperado de <http://www.acento.com/>
- Jiménez J. (2006). *Metodología de la investigación lingüística*. España. Universidad de Alicante.
- Jiménez, M. (2013). *Fantasia y realidad en la literatura de ciencia ficción de Edgar Allán Poe*. (Tesis doctoral). Universidad de Castilla-la Mancha. España.
- Lantigua, J. (2015). Pedro Mir desde el Paisaje del Amor y la Semilla de la Esperanza. *Global*, 54. <http://revista.revistaglobal.org/pedro-mir-desde-el-paisaje-del-amor-y-la-semilla-de-la-esperanza/>
- Lesman, R. (2015). Al mapale digo no: La imagen de la isla como resistencia al neocolonialismo en la obra poética de Manuel del Cabral. *Revista crítica literatura latinoamericana*. Vol. 41, núm. 81, pp. 243-258.
- Ley de Beneficios Eclesiásticos de República Dominicana 1930.

- Lock, D. (1992). *La ciencia como escritura*. Madrid, España. Cátedra.
- Luque, A. (1992). *Ménades en La Medina*, Málaga, Abalorios / Pliegos.
- Machado A. (1971). *Apuntes y Recuerdos de un Profesor*. Madrid. Catalina.
- Mármol, J. (2019). Tradición y ruptura en la poesía dominicana de los siglos XX y XXI: Dinámica de sus movimientos. *Ciencia y sociedad*, vol. 44, núm.4, pp71-91.
- Matos, M. (2005). *Claves para el análisis de un poema: Hay un país en el mundo*. Santo Domingo, República Dominicana. Talleres gráficos Búho.
- Paz, O. (1982). *Poesía de Soledad y Poesía de Comunión*. Barcelona, España. Seix Barral.
- Pérez, O. (2017, octubre, 02). *La poética de los Independientes del 40*. Recuperado de <http://www.acento.com/>
- Perdomo, R. (2020). *Los personajes femeninos en la cuentística de Juan Bosch*. Tesis de posgrado. Universidad Autónoma de Santo Domingo, Escuela de Letras, Santo Domingo, República Dominicana.
- San Miguel, P. (2013). *Realismo y arielismo en Un País "En el mismo trayecto del sol" Tres leyendas de colores de Pedro Mir*. Santo Domingo, República Dominicana. Editora Alfa y Omega.
- Sánchez, F. (1997) *La Psicología del Pueblo Dominicano*. Santo Domingo, República Dominicana. Edición Universitaria, UASD.
- Somos Pueblo Media (2019) Johnny Abbes García, Jefe del SIM de Trujillo. <https://somos-pueblo.com/johnny-abbes-garcia-jefe-del-sim-de-trujillo-nacido-un-27-de-marzo-de-1924>
- Stubbs, M. (1997). *Análisis del discurso*. Madrid, España. Alianza Editorial S.A.
- Torner, J. G. Brown y Yule, G. (1993). *Análisis del discurso*. Madrid. Visor.
- VanDijk T. (2012). *Discurso y poder*. Barcelona, España. Gediza.
- Van Dijk, T. (2000). *Ideología: una aproximación multidisciplinaria*. Gedisa, Barcelona.
- Van Dijk, T. (2001). *El Discurso como interacción social. Estudio sobre el discurso II*. Barcelona. Gedisa.
- Van Dijk, T. (2003). *La multidisciplinaridad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad*. En *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa. Recuperado en: <https://goo.gl/Qo36NR>
- Verón E. (1987). *La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*, Buenos Aires, Gedisa, p. 125.
- Omegalfa. (2013). *Entre los poetas míos...Pedro Mir*. Biblioteca virtual Omegalfa.